



Recensământul populației pentru anul 2025

Aceasta este traducerea în limba română a chestionarului din limba japoneză.

Vă rugăm să completați chestionarul, consultând "Instrucțiuni de completare a chestionarului" în limba română. Vă rugăm să completați cu un creion negru. În cazul în care ați greșit, ștergeți cu o gumă de șters.

Chestionarele vor fi prelucrate automat; vă rugăm să nu murdăriți chestionarul.



Despre locuință (În cazul utilizării a mai mult de 2 chestionare, rubricile 1 și 4 se vor completa doar în unul dintre acestea)

1. Tipul de gospodărie

Gospodărie obișnuită
(Inclusiv gospodărie
singulară, sau rezident
în cămin de nefamiliști)

Elev sau
student la un
cămin, sau
în gazdă

Persoană
internată într-
un spital sau
sanatoriu

Rezident într-o
facilitate a unei
firme, cum ar fi
un azil de
bătrâni

Altele

2. Numărul membrilor familiei

• Toți rezidenții din locuința
dumneavoastră

Total

Bărbați

Femei

persoane

persoane

persoane

3. Tipul de locuință

Locuință
proprietate
personală

Locuință
închiriată de la o
entitate privată

Locuință închiriată
de la instituțiile
locale ale
Guvernului

Locuință închiriată
de la Agenția
pentru Renaștere
Urbană (UR) sau
de la alte corporații
publice

Locuință de
serviciu

Cameră
închiriată

Cămin
pentru persoane
singure

Altele

rubrica 4

rubrica 5

4. Tipul de construcție a locuinței

Casă separată

Apartament (în bloc,
condominium etc)

Număr total de
etaje ale clădirii

Numărul etajului la
care se află locuința

Altele

etaje

Despre toți rezidenții (Se va completa pentru fiecare locatar)

5. Numele și sexul

• Completați pentru toate persoanele care locuiesc în mod obișnuit cu dumneavoastră.

(Numele)

Masculin

Feminin

6. Relația cu capul familiei

• Bunicul/Bunica soțului/soției intră în categoria "Bunic/Bunică"

• Fratele/Sora soțului/soției intră în categoria "Frate/Soră"

• Soția nepotului intră în categoria "Nepot/ Nepoată"

• Soția/soțul Fratelui/Surorii intră în categoria "Frate/Soră"

Capul familiei sau
reprezentantul acestuia

Soțul/Soția
capului familiei

Fiu/Fiică

Soția fiului sau
Soțul fiicei

Tata
sau
Mama

Tata/Mama
soției

Nepot
Nepoată

Bunic
Bunică

Frate
Soră

Alt grad de
rudenie

Angajat al casei

Alții

7. Data nașterii

• După ce ați marcat "Era Creștină", vă rugăm să scrieți anul (4 cifre) și luna.

Meiji

Taisho

Showa

Heisei

Reiwa

Era Creștină

anul

luna

8. Starea civilă

• Indicați statutul prezent, indiferent de actele oficiale.

Necăsătorit
(se includ copii)

Căsătorit

Văduv

Divorțat

9. Cetățenie

• În cazul în care nu sunteți de naționalitate japoneză, vă rugăm să scrieți numele țării.

Japoneză

Altă naționalitate

(numele țării)

10. Adresa actuală și timpul locuit la adresa actuală

• Dacă de la naștere până în prezent locuiți la aceeași adresă, vă rugăm să completați la rubrica "De la naștere"

De la
naștere

mai puțin de 1 an

între 1 an și 5 ani

între 5 și 10 ani

între 10 și 20 ani

peste 20 ani

Completați pagina 2

rubrica 11

Completați pagina 2

11. Unde locuiți în urmă cu 5 ani (1 Octombrie 2020)

• Pentru copiii născuți după 1 Octombrie 2020, completați cu adresa la care au locuit după naștere.

• Rezidenții cu aceeași adresă completați la "Același oraș".

Rezidenții care și-au schimbat adresa completați la "Alt oraș".

Dacă adresa este în unul dintre municipiile majore, scrieți și numele districtului.

• Municipiile majore sunt:
Sapporo, Sendai, Saitama, Chiba, Yokohama, Kawasaki,
Sagamihara, Niigata, Shizuoka, Hamamatsu, Nagoya, Kyoto,
Osaka, Sakai, Kobe, Okayama, Hiroshima, Kitakyushu, Fukuoka, Kumamoto.

Aceeași adresă

Altă locuință în
același oraș

Alt oraș

În afara
Japoniei

Scrieți adresa

Prefectura

Municipiul

Districtul/
Sectorul/Sanul



Completați pagina 2



調査員 記入欄	市区町村コード	調査区番号	世帯番号	この世帯の調査票 枚のうち 枚目

事務使用欄

調査票の対訳(ルーマニア語版) 第2面

2. Ați lucrat în perioada 24-30 Septembrie 2025?

- Orice activitate care v-a adus venit.
- Se include și munca în familie sau munca la domiciliu.
- "Școală" se referă inclusiv la cursuri de limba japoneză, școală pregătitoare sau școală profesională.

Lucrez		Rubrica 13
Lucrez și în afara treburilor casnice		Rubrica 13
Pe lângă școală, am și lucrat		Rubrica 13
Am lucrat, dar am lipsit temporar		Rubrica 13
Am căutat o slujbă		Sfârșitul chestionarului
Muncă casnică		Rubrica 13
Am fost la școală		Rubrica 13
Altele		Sfârșitul chestionarului
Copii, Vârstnici)		Sfârșitul chestionarului

Persoanele care la rubrica 12 au indicat “Am lucrat, dar am lipsit temporar”, vor face precizări referitoare la munca respectivă la rubricile 13-16

13. Adresa locului de muncă sau a școlii

- În cazul în care sunteți angajat dar mergeți și la școală, scrieți adresa locului de muncă.
- În cazul în care ați marcat "Alt oraș sau district", completați orașul și prefectura.
- Dacă adresa este în unul dintre orașele majore, nu omiteți să scrieți districtul.
- Orașele majore sunt:
Sapporo, Sendai, Saitama, Chiba, Yokohama, Kawasaki, Sagami-hara
Niigata, Shizuoka, Hamamatsu, Nagoya, Kyoto, Osaka, Sakai, Kobe,
Okayama, Hiroshima, Kitakyushu, Fukuoka, Kumamoto

Domiciliu
[se includ și angajații care locuiesc
în casa dvs.

Același oraș

Alt oraș

Scrieți adresa

fectoria

municipal

trictul/
rului/Satul

Persoanele care la rubrica 12 au indicat “Am fost la școală” nu trebuie să facă mențiuni la rubricile 14-16

14. Angajat sau liber profesionist?

- Angajații cu contract pe durată limitată sau cu contract de colaborare se includ la
- "Angajat part-time sau Altceva".**
- **" Liber profesionist "** înseamnă administratorul unei afaceri sau o persoană care lucrează pe cont propriu.

Angajat	{	Angajat normal	☐
		Angajat prin agent de muncă	☐
		Angajat part-time sau Altceva	☐
Liber profesionist	[	Director, etc.	☐
		Cu angajați	☐
		Fără angajați	☐
		Angajat în afacerea familială	☐
		Muncă la domiciliu	☐

Consultați exemplul de la pagina 8 din "Instrucțiuni de completare a chestionarului" și scrieți detaliat.

15. Numele companiei și tipul activității acesteia

- Scrieți în detaliu denumirea locului de muncă (sediu central, filiala, fabrica, magazinul etc).
- Scrieți detaliat tipul activității desfășurate de companie.
- Dacă sunteți un angajat prin agent de muncă, scrieți despre agentul de muncă.

**Numele
Companiei**

Tipul activității companiei

16. Descrierea locului de muncă

- Descrieți detaliat activitatea desfășurată la locul de muncă.